

ENGLISH

Thank you for purchasing an *Escali* Digital Scale.

Please read the following operation information to ensure the proper function of your new scale.

Before use

- 1) Remove the plastic transparent protection from under the battery in the battery compartment.
- 2) Remove the transparent protection that is sealed over the display.

How to weigh:

- 1) Press the "ON/OFF" key. All display segments will appear for approximately 3 seconds before resetting to zero.
- 2) Press and hold the "TARE/UNIT" key for 2 seconds to select the units (g or oz).
- 3) Place item slowly on the platform.

How to use the "Tare" feature:

This feature allows you to obtain the exact weight of an item in a container, by subtracting the weight of the container.

- 1) Press the "ON/OFF" key.
- 2) Place the container, without the item, slowly on the platform.
- 3) Press the "TARE/UNIT" key again. The weight of the container will be removed and the display will reset to "0.0".
- 4) Slowly add the item to the container. The display will show the weight of the item only.

How to clear the "Tare" feature:

- 1) Remove all items from the platform.
- 2) Press the "ON/OFF" key twice.

Now the scale is reset to "0.0" and the weight of all items on the platform will be displayed.

Do not place overweight items on the scale

Weighing items over the maximum weight capacity will cause an overload "O-L.d" error to display. Immediately remove overweight items to avoid causing damage to your scale.

Battery Replacement

Replace the batteries when the low battery symbol appears on the display.

Additional Information

- 1) Make sure your scale is at room temperature, and on a stable horizontal surface free of vibration.
- 2) This scale is not waterproof. Do not expose to moisture.
- 3) As this scale is a precision instrument, it must be handled with extreme care. Avoid rough treatment, shaking and vibration.
- 4) Do not disassemble this scale or the warranty will be void.
- 5) The display value may be affected by electromagnetic disturbances such as operating near a radio. If this occurs, move the device that is causing the disturbance and turn the scale off and restart.

Specifications

Capacity: 5000 gram / 200 ounce
Increments: 1 gram, 0.1 ounce (1/10th oz.)
Weight Modes: Gram and ounces
Auto Shut Off: Turns off after 3-4 minutes of non-use.
Power Source: two 3-volt lithium batteries

Escali's liability is limited to two (2) times the cost of the product.

DEUTCH

Danke, dass Sie sich für eine Digitale Waage von *Escali* entschieden haben.

Um ein optimales Funktionieren Ihrer neuen Waage zu gewährleisten, lesen Sie bitte untenstehende Bedienungsanleitung genau durch.

Vor Gebrauch:

Entfernen Sie die Plastikschtzülle über dem Display und die unter den Batterien im Batteriefach.

Wägen:

- 1) Drücken Sie die Taste On/Off. Ehe die Waage auf null stellt erscheinen alle Anzeigeoptionen für circa 3 Sekunden im Display
- 2) Drücken sie die Taste TARE/UNIT für circa 2 Sekunden und wählen Sie die gewünschte Gewichtseinheit.(gr, oder oz.)
- 3) Stellen Sie den Artikel langsam auf die Waage.

Wie benütze ich die Tara Funktion:

Diese Funktion ermöglicht die genaue Gewichtangabe des Artikels in einem Behälter, ohne das Gewicht des Behälters.

- 1) Drücken Sie die Taste On/Off.
- 2) Setzen Sie den Behälter ohne Inhalt langsam auf die Waage.
- 3) Drücken Sie erneut die Taste TARA/UNIT, das Gewicht des Behälters erlischt. Das Display zeigt die von Ihnen gewählte Gewichtseinheit auf 0 an.
- 4) Füllen Sie langsam den Behälter, das Display zeigt nun das Gewicht ohne Behälter an.

Wie lösche ich die Tara Funktion:

- 1) Nehmen Sie alle Artikel von der Waage
 - 2) Drücken Sie zweimal die Taste ON/OFF.
- Das Display zeigt wieder null an und das Gewicht aller Artikel auf der Waage wird wieder angezeigt.

Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage die das maximal zulässige Gewicht überschreiten:

Gegenstände die das maximale Gewicht überschreiten verursachen das Wort „O-L.d“ im Display. Entfernen Sie den Gegenstand sofort um Schaden am Gerät zu verhindern.

Ersetzen der Batterien

Die Waage verfügt über eine „leere Batterie“ Anzeige. Wenn das Wort „LO“ im Display erscheint, ersetzen Sie bitte die Batterie.

Zusätzliche Informationen

- 1) Platzieren Sie das Gerät immer auf einer ebenen und stabilen Unterlage. Benützen Sie das Gerät nicht bei extrem hohen und niedrigen Temperaturen.
- 2) Dieses Gerät ist nicht wasserdicht.
- 3) Dies ist ein Präzisionsinstrument, behandeln Sie es mit Vorsicht und setzen Sie es keinen Schlägen oder Stößen aus.
- 4) Versuchen Sie nicht das Gerät zu öffnen, durch unsachgemäßes behandeln erlischt der Garantieanspruch.
- 5) Die Anzeigeleistung des Displays kann durch elektromagnetische Strahlungen gestört werden. z.B. wenn Sie in der Nähe eines Radios arbeiten. Sollte dies passieren schalten Sie die Waage ab und entfernen Sie das Gerät das die elektromagnetischen Strahlungen verursacht.
- 6) Wenn Sie die Waage länger als 1 Minut nicht benützen schaltet diese automatisch ab.

Kapazität: 5000 Gramm / 200 oz
Ablesbarkeit: 1 Gramm / 0.1oz
Gewichtsangaben: Gramm und ounces.
Stromverbrauch: zwei 3 Volt Batterien

Escali's Haftung beschränkt sich bis auf zwei mal den Warenwert dieses Produktes.

FRANCAIS

Merci d'avoir acheté une balance digitale *Escali*

Veillez lire les informations d'opération suivantes pour assurer le bon fonctionnement de votre nouvelle balance.

Avant l'utilisation :

- 1) Enlevez la protection transparente en plastique de dessous la pile dans le compartiment à pile.
- 2) Enlevez la protection transparente scellée sur l'affichage.

Comment peser :

- 1) Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt. Tous les segments d'affichage apparaîtront pendant à peu près 3 secondes avant de se remettre à zéro.
- 2) Appuyez sur la touche Tare/Unité pendant 2 secondes afin de sélectionner l'unité de mesure (g, oz).
- 3) Placez l'article lentement sur le panneau

Comment utiliser la fonction « Tare » :

Cette fonction vous permet d'obtenir le poids exact d'un article dans un conteneur en soustrayant le poids du conteneur :

- 1) Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt
- 2) Placer le conteneur sans l'article lentement sur le panneau
- 3) Appuyez de nouveau sur la touche Tare/Unité. Le poids du conteneur sera enlevé. La valeur affichée sera remise à 0g/0oz.
- 4) Remettez l'article lentement dans le conteneur. Ne sera affiché que le poids de l'article.

Comment effacer la fonction « Tare » :

- 1) Enlevez tous les articles de sur la plateforme
 - 2) Appuyez deux fois sur la touche Marche/Arrêt
- La balance sera remise à 0.0 et le poids de tous les articles sur la plateforme sera affiché.

Ne placez pas des articles trop lourds sur la balance

Le pesage des articles qui sont au-dessus de la capacité de poids maximum causera le signalment O-Ld d'être affiché. Enlevez immédiatement les articles trop lourds pour éviter de nuire à votre balance.

Installation des piles

Remplacez les piles lorsque le mot « LO » est affiché.

Informations supplémentaires

- 1) Assurez-vous que votre balance est à la température de chambre et repose sur une surface stable horizontale sans vibration.
- 2) Cette balance n'est pas étanche. Ne l'exposez pas à l'humidité.
- 3) Comme cette balance est un instrument de précision, prenez soin lorsque vous la manipulez. Evitez de la malmener, secouer ou faire vibrer.
- 4) Ne démontez pas cette balance, sinon le garanti sera annulé.
- 5) La valeur affichée est susceptible à être influencée par des perturbations électromagnétiques telles que l'opération près d'un radio. Dans ce cas, enlevez l'appareil source de la perturbation, mettez en arrêt la balance et recommencez.

Capacité : 5000 Grammes / 200 ounces
Précision : 1gramme ou 0.1 oz
Unités de mesure : Grammes et ounces
Arrêt automatique : S'arrête automatiquement après 1 minute de non-utilisation
Bloc d'alimentation : Deux piles lithium de 3 voltes chacun

La responsabilité d'Escali est limitée à deux (2) fois le prix du produit.

Gracias por comprar una Balanza Digital *Escali*.

Antes del uso

- 1) Remueva la protección de plástico transparente debajo de la batería ubicada en el compartimiento de la batería.
- 2) Remueva la protección transparente que esta pegada sobre la pantalla.

Cómo pesar:

- 1) Presione la tecla "ON/OFF". Todos los segmentos de la pantalla aparecerán aproximadamente por 3 segundos, antes que marque cero.
- 2) Presione por 2 segundos la tecla "TARE/UNIT" y seleccione la unidad (g / oz).
- 3) Coloque el artículo suavemente sobre la plataforma.

Cómo usar la función "Tare":

Esta función le permite obtener el peso exacto de un artículo en un recipiente, mediante la substracción del peso del recipiente.

- 1) Presione la tecla "ON/OFF".
- 2) Coloque el recipiente, sin el artículo, suavemente sobre la plataforma.
- 3) Presione la tecla "TARE/UNIT". El peso del recipiente será borrado y la pantalla volverá a "0.0".
- 4) Suavemente agregue el artículo en el recipiente. La pantalla mostrará el peso del artículo solamente.

Cómo borrar la función "Tare":

- 1) Remueva todos los artículos de la plataforma.
- 2) Presione 2 veces la tecla "ON/OFF".

Ahora la balanza ha vuelto a "0.0" y la pantalla mostrará el peso de todos los artículos sobre la plataforma.

No coloque artículos de sobrepeso en la balanza

Pesar artículos sobre la capacidad máxima de peso causará una sobrecarga y la pantalla mostrará el mensaje de error: "O-L.d". Inmediatamente retire los artículos de sobrepeso para evitar dañar su balanza.

Cambio de Baterías

Reemplace las baterías cuando el símbolo de batería baja aparezca en la pantalla.

Información Adicional

- 1) Asegúrese que su balanza se encuentre a temperatura ambiente, y sobre una superficie horizontal estable y libre de vibraciones.
- 2) Esta balanza no es impermeable. No la exponga a la humedad.
- 3) Como esta balanza es un instrumento de precisión, debe ser manejada con extremo cuidado. Evite tratamientos bruscos, sacudidas y vibraciones.
- 4) No desarme esta balanza, si lo hace, la garantía será anulada.
- 5) El valor mostrado en la pantalla puede ser afectado por interferencias de ondas electromagnéticas, ocasionadas por ejemplo por cercanías a teléfonos celulares o radios. Si esto ocurre, retire el elemento que ocasiona la interferencia y reinicie la balanza.

Especificaciones

Capacidad: 5000 gramos / 200 onzas
Incrementos: 1 gramo, 0.1 onzas (1/10mo oz.)
Modos de Peso: Gramo y onzas
Auto Apagado: Apagado automático luego de 3-4 min. sin uso.
Baterías: Dos baterías de litio de 3 volt.

La responsabilidad de Escali está limitada a dos (2) veces el costo del producto.

Gefeliciteerd met uw aankoop van een *Escali* digitale weegschaal.

Wij adviseren u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen alvorens tot gebruik over te gaan.

Voor gebruik

Verwijder het stukje plastic onder de batterijen, en de plastic beschermfolie van het display.

Wegen

- 1) Druk op de "ON/OFF" toets. Gedurende 3 seconden verschijnen alle symbolen op het display waarna deze op nul komt te staan.
- 2) Kies gram of ounces door 2 seconden op de "g/oz" knop te drukken.
- 3) Plaats uw artikel langzaam op het weegplateau.

Hoe de "Tare" functie te gebruiken

Met deze functie kunt u de inhoud van een kom wegen door het gewicht van de kom te verminderen.

- 1) Druk op de "ON/OFF" toets.
- 2) Plaats uw kom, zonder inhoud, langzaam op het weegplateau.
- 3) Druk op de "TARE/UNIT" toets. Het gewicht van de kom wordt in mindering gebracht, en de weegschaal wordt op nul gesteld.
- 4) Voeg de te wegen inhoud aan de kom toe. De display geeft nu alleen de inhoud van de kom weer.

Hoe de "Tare" functie uit te schakelen

- 1) Verwijder alle artikelen van het weegplateau.
- 2) Druk 2 maal op de "ON/OFF" toets.

De weegschaal is weer op nul gezet, en kan de artikelen weer normaal wegen.

Plaats geen te zware artikelen op het weegplateau

Het wegen van artikelen die de maximale capaciteit van de weegschaal overschrijden wordt ten sterkste afgeraden. De display geeft "O-Ld" aan als dit het geval is. Verwijder onmiddellijk het artikel om schade aan uw weegschaal te voorkomen.

Vervanging van de batterijen

Vervang de batterijen indien er "LO" op het display verschijnt.

Overige informatie

- 1) Zorg ervoor dat u uw weegschaal op huiskamertemperatuur gebruikt, en deze op een stabiele horizontale oppervlakte is geplaatst.
- 2) Deze weegschaal is niet waterbestendig. Stel het ook niet bloot aan een vochtige omgeving.
- 3) Uw weegschaal is een precisie instrument. Het moet als zodanig met uiterste zorg behandeld worden. Stel het niet bloot aan schudden of vibratie.
- 4) Uw garantie vervalt indien u de weegschaal open heeft gemaakt.
- 5) Electromagnetische velden van bijv. een mobiele telefoon of radio kunnen de nauwkeurigheid van uw weegschaal beïnvloeden. Verwijder het apparaat dat dit probleem veroorzaakt, en zet de weegschaal opnieuw aan.

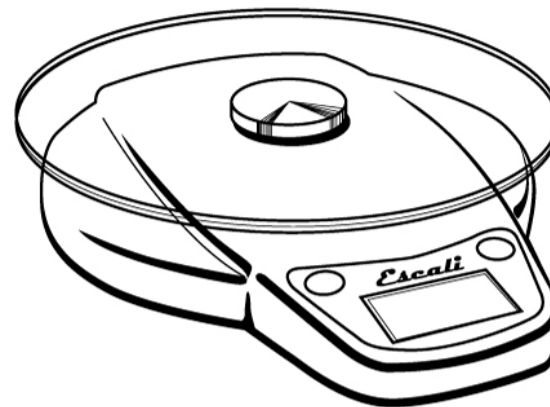
Specificaties

Kapaciteit: 5000 gram / 200 ounce
Schaalverdeling: 1 gram, 0.1 ounce (1/10e oz.)
Gewichtsaangave: Gram en ounces
Automatische uitschakeling: Na 3-4 minuten niet gebruikt te hebben
Batterijen: Twee 3V lithium batterijen

Escali's aansprakelijkheid beperkt zich tot 2 maal de kostprijs.

*Escali*TM

User Manual
 Bedienungsanleitung
 Guide d' utilisateur
 Guía del Usuario
 Gebruiksaanwijzing



Vitra

Digital Kitchen Scale
 Digitale Waage
 Balance digitale de cuisine
 Balanza Digital de Cocina
 Digitale Keuken Weegschaal

5 years warranty

see www.escali.com for full details.

www.Escali.com

© Copyright Escali LLC, 2004